

<p>ხელშეკრულება №-----</p> <p>(პროექტი № ----- მიხედვით საშენებლო-სამონტაჟო სამუშაოების წარმოებაზე)</p> <p>წინამდებარე ხელშეკრულება დაიდო</p> <p>2016 წლის " _____ "</p> <p>ქ. თბილისში</p> <p>საფუძვლი: ფასოს ღია გამოკითხვა №-----</p> <p>ერთის მხრივ, სს „თელასი“ (შემდგომში „დამკეთი“), წარმოდგენილი გრინერალური დირექტორის სერჩეი კომპენსის სახით და მეორეს მხრივ, შპს „-----“ (შემდგომში „შემსრულებელი“), წარმოდგენილი დირექტორის ----- ს სახით, ედებთ წინამდებარე ხელშეკრულებას შემდგზე:</p> <p>1 ხელშეკრულების საგანი</p> <p>1.1. დამკეთი ავალებს, ხოლო შემსრულებელი იღებს ვალდებულებას, დამკეთის მოთხოვნისა და ამ ხელშეკრულების პირობების შესაბამისად. საკუთარი ძალებით, ტექნიკური საშუალებებით და მასალებით, ასევე დამკეთის მიერ მასალების მიწოდების შემთხვევაში დამკეთის მასალებით, ხელშეკრულების მოქმედების პერიოდში, განახორციელოს სს „თელასის“ პროექტის № ----- და მასზე ქ. თბილისის მერიის ქონების მართვის სააგენტოს გადაწყვეტილების მიხედვით საშენებლო-სამონტაჟო სამუშაოების წარმოება (შემდგომში „სამუშაო“), ხოლო დამკეთი იღებს ვალდებულებას მიიღოს შემსრულებლის მიერ სრულფასოვნად გაწეული სამუშაო და გადაუხადოს შემსრულებელს მისი ღირებულება.</p> <p>1.2. შესასრულებელი სამუშაოების და სამუშაოების გამოსაყენებელი მასალების ჩამონათვალი და განფასება მოცემულია წინამდებარე ხელშეკრულების დანართი №1-ში, რომელიც დაერთვის ხელშეკრულებას და წარმოადგენს მის განუყოფელ ნაწილს.</p> <p>2. ხელშეკრულების ღირებულება და ანგარიშისწორების წესი</p> <p>2.1. ხელშეკრულების საერთო ღირებულება შეადგენს ----- ლარს (დღგ-ს და საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობით დადგინდებით სხვა გადასახადების ჩათვლით).</p> <p>2.2. შემსრულებლის მიერ გასაწევი სამუშაოს და მასალების დეტალური განფასება მოცემულია დანართი №1-ში, რომელშიც არ არის გათვალისწინებული დამკეთის მასალები.</p>	<p>Договор №-----</p> <p>(о проведении строительно-монтажных работ согласно проекту № -----)</p> <p>Настоящий договор заключен</p> <p>« _____ » 2016 г.</p> <p>в г. Тбилиси</p> <p>Основание: Открытый запрос цен №-----</p> <p>С одной стороны АО «Теласи» (далее-Заказчик), в лице Генерального директора Сергея Кобцева и, с другой стороны, ООО “-----” (далее Исполнитель) в лице Директора -----, заключили настоящий договор о нижеследующем:</p> <p>1. Предмет договора</p> <p>1.1. Заказчик поручает, а Исполнитель обязуется, в соответствии с требованием Заказчика и условиями настоящего договора, собственными силами, техническими средствами и материалами, также в случае поставки Заказчиком материалов – материалами Заказчика, в период действия договора, осуществить строительно-монтажные работы по проекту № ----- (далее - Работа) по решению Агентства по управлению имуществом Мэрии г. Тбилиси, а Заказчик берет обязательство принять полноценно выполненную Исполнителем работу и оплатить ее стоимость.</p> <p>1.2. Перечень и расценка выполняемых работ и используемых материалов приведены в Приложении №1, которое прилагается к договору и является его неотъемлемой частью.</p> <p>2. Стоимость договора и порядок расчета</p> <p>2.1 Общая стоимость договора составляет ----- (включая НДС и другие налоги, предусмотренные законодательством Грузии).</p> <p>2.2 Детальная расценка выполняемой Исполнителем работы и материалов приводятся в Приложении №1 к договору, в котором не учтены материалы Заказчика.</p> <p>2.3 Расчет осуществляется единовременно или поэтапно, в течение 20 (двадцать) календарных дней с оформления сторонами акта приема-сдачи о</p>
--	---

2.3. ანგარიშსწორება განხორციელდება ერთჯერსადაც ან ეტაპობრივად, მხარეთა შორის განვითარების სამუშაოზე მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმების და შემსრულებლის მიერ სრული დოკუმენტაციის (საგადასახადო ანგარიშ-ფაქტურა, მასალათა ხარჯის აქტი ("დამკვეთის" მასალების გამოყენების შემთხვევაში), შესრულებული სამუშაოების აქტი და ორმხრივად დამოწმებული მიღება-ჩაბარების აქტი) წარმოდგენიდან 20 (ოცი) კალენდარული დღის ვადაში, ხოლო თუ გადახდის თარიღი უმთხვევა დასვენების დღეს გადახდა განხორციელდება დასვენების შემდგომ პირველივე სამუშაო დღეს.

2.4. ანგარიშსწორება განხორციელდება უნაღდო ანგარიშსწორების ფორმით, ლარებში.

2.5. შემსრულებელმა დამკვეთს ელექტრონული ანგარიშ-ფაქტურა უნდა წარუდგინოს მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებიდან არაუგვიანეს 1 (ერთი) სამუშაო დღისა.

3. სამუშაოს შესრულების პირობები, გარანტიები და უსაფრთხოების წესი

3.1. სამუშაოს გაწვეისას დამკვეთის ან მესამე პირის ქონების ნებისმიერ დაზიანებაზე ან განადგურებაზე მასუხისმგებლობას და ზიანის აღმოფხვრის და/ან ანაზღაურების ვალდებულებას იღებს შემსრულებელი.

3.2. დამკვეთის კუთვნილი მასალის გამოყენების შემთხვევაში დამკვეთსა და შემსრულებელს შორის ფორმდება მასალის გადაცემის აქტი, რომელიც მიეთითება შემსრულებლისათვის გადაცემული მასალების ჩამონათვალი და სახეობა, ხოლო სამუშაოს შესრულების შემდეგ ცალკე დგება გახარჯული მასალის ჩამოწერის აქტი, რომელიც თან ერთვის სამუშაოს მიღება-ჩაბარების აქტს, ხოლო დარჩენილი/გამოუყენებელი მასალა სრულად და უნაკლიდ; შესაბამისი აქტის საფუძველზე უკან უზრუნდება დამკვეთს.

3.3. თუ შემსრულებელი სამუშაოს გაწევის დროს აღმოჩენს, რომ დამკვეთის მასალა, რომელსაც იყო იურიდის სამუშაოს შესასრულებლად ნაკლის მქონეა, ვალდებულია ამის შესახებ წერილობით შეატყობინოს დამკვეთს მასალის გადაცემიდან აღნიშნულის აღმოჩენიდან არაუგვიანეს 3 (სამი) სამუშაო დღისა. თუ შემსრულებლის მიერ არ იქნა რეალიზებული ეს უფლება ითვლება, რომ მასალა უნაკლიდ და შემდგომში პრეტენზიები არ მიიღება.

3.4. თუ შემსრულებელი გადააჭარბებს წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ სამუშაოს დამკვეთთან წინასწარი წერილობითი შეთანხმების გარეშე, შეუთანხმებლად გაწული სამუშაოს ღირებულება მას არ აუნაზღაურდება.

3.5. სამუშაო ხორციელდება შემსრულებლის

выполненной работе и представления Исполнителем полной документации (налоговый счет-фактура, акт о расходовании материала [в случае использования материалов Заказчика], акт о выполненных работах и двусторонне оформленный акт приема-сдачи), если же дата оплаты совпадает с днем отдыха, оплата производится в первый же рабочий день, следующий за выходным.

2.4. Расчет осуществляется в безналичной форме, в лари.

2.5. Исполнитель должен представить Заказчику электронный счет-фактуру не позднее 1 (один) рабочего дня с оформления акта приема-сдачи.

3. Условия выполнения работы, гарантии и обеспечение безопасности

3.1. Ответственность за любое повреждение или уничтожение имущества Заказчика или третьего лица во время выполнения работ Исполнителем, и обязательство по устранению и/илиному возмещению ущерба, несет Исполнитель.

3.2. В случае использования принадлежащих Заказчику материалов, между Заказчиком и Исполнителем оформляется акт передачи материалов, в котором указывается перечень и виды переданных Исполнителю материалов, а после завершения работ отдельно составляется акт списания израсходованных материалов, который прилагается к акту приема-сдачи, а оставшийся/неиспользованный материал полностью и без изъянов, на основании соответствующего акта, возвращается Заказчику.

3.3. Если Исполнитель во время выполнения работ обнаружит, что материал Заказчика, который он использует для выполнения работ, имеет изъян, он обязан об этом письменно уведомить Заказчика не позднее 3 (три) рабочих дней с передачи материала. Если Исполнитель не реализует данное право, считается, что материал не имеет изъянов и в дальнейшем претензии не принимаются.

3.4. Если Исполнитель превысит объем работы, предусмотренный настоящим договором, без предварительного письменного согласия Заказчика, стоимость выполненных работ ему не возмещается.

3.5. Выполнение работ осуществляется силами, техническими средствами и материалами Заказчика и Исполнителя.

ମାଲ୍‌କିତ, କ୍ରୂଣିକ୍ୟାର୍କ ସାମ୍ରାଜ୍ୟବ୍ୟବରେ, ଦ୍ୱାମିକ୍ୟାତିକା ଏବଂ
ଚାରିକା ମନ୍ଦିରଗୁଡ଼ିକା.

3.6. საგარანტიო ვადა სამუშაოს გაწევისას გამოყენებულ მასალაზე (შემსრულებლის კუთვნილი მასალის გამოყენების შემთხვევაში) და გაწეულ სამუშაოზე შეადგინს I (ერთი) წელს. შემსრულებელი იძლევა გამოყენებული მასალებისა და გაწეული სამუშაოების მაღალი ხარისხისა და სანდოობის გარანტიას მთელ საგარანტიო პერიოდზე, რომელის ათვლაც იწყება მხარეთა მიერ მიღება-ჩაბარების აქტის ხელმიწისრის დღიდან.

3.7. შემსრულებელი პასუხისმგებელია სამუშაოს გაწევისას გამოყენებული მასალის ხარისხზე და ამასთან დამკავეთს გადასცემს საკუთრების უფლებას გამოყენებულ მასალაზე.

3.8. შემსრულებელმა სამუშაოს გაწევისას მკაცრად უნდა დაიცვას საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობით დადგენილი შესაბამისი უსაფრთხოების წესები (უსაფრთხოების ტექნიკის, მროვალის დაცვისა და სახანძრო უსაფრთხოების ნორმები), ეს წესები უნდა შეიცავდეს (მაგრამ არ უნდა შემოიფარგლოს) იმ აღჭურვილობის უსაფრთხოებას და უსაფრთხო მართვას, რომელიც გამოყენებული იქნება სამუშაოს გაწევისას, ადგილის გასუფთავებისას, რაც გულისხმობს, რომ შემსრულებელმა ადგილი უნდა გაასუფთაოს უსარგებლო ნივთებისა და კონსტრუქციებისაგან, შეინახოს ან გაიტანოს ნებისმიერი ტიპის ნარჩენები და ნაგავი, აგრეთვე ის აღჭურვილობა, რომელიც საჭირო აღარ არის სამუშაოს გაწევისას. შემსრულებელმა ყველა ზომა უნდა იხმაროს ხანძრისგან თავდასაცავად. შემსრულებელი პასუხისმგებელია უსაფრთხოების აღჭურვილობის უზრუნველყოფაზე.

3.9. შემსრულებელი პასუხისმგებელია საკუთრების დაზიანებაზე, ადამიანთა დასახიჩრებაზე ან/და უბედური შემთხვევის შედეგად სიკვდილზე, რომელიც შეიძლება გამოწვეული იყოს შემსრულებლის, მისი ქვეყონტრაქტორის ან სხვა არაპირდაპირი თანამშრომლის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული სამუშაოს გაწევით, იმისდა მიუხედავად, ასეთ ზარალს ადგილი ქონდა შემსრულებლის მიერ სამუშაოს სრულ დასრულებამდე, თუ ასეთი ზარალი გამოწვეული იყო შემსრულებლის მიერ სამუშაოს არაპირდებულად ან/და არაეთიღსინდისიერად შესრულებით, ასევე იგი პასუხისმგებელია მის მიერ გაწეული სამუშაოს თანამდევ ნებისმიერ უარყოფით შედეგზე.

3.10. ამ ხელშეკრულებით განსაზღვრული წესით
მომსახურების ჩამარებამდე, გაწეულ სამუშაოებთან
დაკავშირებული ყოველგვარი რისკები ვატოვნის
შემსრულებელს,

3.6. Гарантийный срок на использованные в работе материалы (в случае использования принадлежащих Исполнителю материалов) и выполненные работы составляет 1 (один) год. Исполнитель гарантирует высокое качество и надежность использованных материалов и выполненных работ на весь гарантийный период, отсчет которого начинается со дня подписания сторонами акта приема-сдачи.

3.7. Исполнитель несет ответственность за качество использованного материала, и вместе с тем, передает Заказчику право собственности на использованные материалы.

3.8. При выполнении работы Исполнитель должен строго соблюдать соответствующие правила безопасности (техника безопасности, охрана труда и нормы пожарной безопасности). Указанные правила должны включать (но не ограничиваться) безопасность и безопасное управление оснащением, используемым при выполнении работы, очистке места, что подразумевает, что Исполнитель должен очистить место от непригодных предметов и конструкций, вывезти отбросы и мусор любого вида, а также оснащение, которое больше не является необходимым для выполнения работ. Исполнитель должен принять все меры для защиты от пожара. Исполнитель несет ответственность за обеспечение оснащением безопасности.

3.9. Исполнитель несет ответственность за повреждение собственности,увечье людей или смерть в результате несчастного случая, что может быть вызвано выполнением Исполнителем, его подрядчиками или другими непрямыми сотрудниками предусмотренных настоящим договором работ, независимо от того, имел ли место такой ущерб до полного выполнения работ Исполнителем, или ущерб был вызван непрофессиональным или/и недобросовестным исполнением работ Исполнителем. Он также несет ответственность за любой отрицательный результат, сопутствующий выполненной им работе.

3.10. всякие риски, связанные с выполненной работой до сдачи работ в определенном настоящим договором порядке, несет Исполнитель.

<p>4. <u>სამუშაოს შესრულების ვადა და მიღება-ჩაბარების წესი</u></p> <p>4.1. შემსრულებელს ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული სამუშაოს სრულად დასრულების ბოლო ვადა განესაზღვროს ხელშეკრულების გაფორმებიდან ----- კალენდარული დღის ვადაში.</p> <p>4.2. სამუშაოს დასრულების თარიღად ითვლება შესრულებული სამუშაოების მიღება-ჩაბარების აქტის ხელმოწერის თარიღი.</p> <p>4.3. შემსრულებელი ვალდებულია სამუშაოების დაწყებამდე დამკვეთს აცნობს სამუშაოების დაწყების თარიღი ელექტრონული ფოსტის სამუშალებით მისამართებზე: G.Tsikhelashvili@telasi.ge; George.Igenti@telasi.ge; vladimer.sisauri@telasi.ge; G.patarkalishvili@telasi.ge</p> <p>4.4. შემსრულებელი ვალდებულია პროექტში არსებული სამშენებლო სამუშაოების შემთხვევაში სამუშაოების დაწყებამდე აცნობოს დამკვეთს სამუშაოების დაწყების თარიღი ელექტრონული ფოსტის სამუშალებით G.ananiashvili@telasi.ge</p> <p>4.5. სამუშაოს დასრულების ვადაში ცვლილებების შეტანა შესაძლებელია მხოლოდ მხარეთა წერილობითი შეთანხმების საფუძველზე, რის შესახებაც ინიციატორმა მხარემ წერილობით უნდა აცნობოს მეორე მხარეს, ვადების გაგრძელების ან ცვლილების აუცილებლობის დასაბუთებით.</p> <p>4.6. დამკვეთი იტოვებს უფლებას არ დაეთანხმოს სამუშაოს შესრულების ვადაში ცვლილების შეტანას. ამ შემთხვევაში სამუშაოები უნდა დასრულდეს 4.1 პუნქტში მითითებული ვადის შესაბამისად (გარდა ფორს-მაჟორული ან სხვა ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული შემთხვევებისა).</p> <p>4.7. გაწეული სამუშაოს მიღება და მისი ანაზღაურება ხორციელდება სრულად ან ეტაპობრივად, მხარეთა შორის გაფორმებული შესრულებული სამუშაოების აქტისა და მიღება- ჩაბარების აქტის საფუძველზე, რომელსაც ხელს აწერენ მხარეთა შესაბამისი უფლებამოსილი პირები. მიღება-ჩაბარების აქტი აღინიშნება გაწეული სამუშაოს მოცულობას და ღირებულება.</p> <p>4.8. სამუშაოთა დასრულების შემდეგ შემსრულებელი წარუდგენს დამკვეთს შესრულებული სამუშაოების აქტს, ხოლო დამკვეთი 10 (ათი) სამუშაო დღის განმავლობაში იხილავს შესრულებულ სამუშაოთა შესაბამისობას ხელშეკრულების პირობებთან. აღნიშნულ ვადაში დამკვეთი იღებს ან უარყოფს შესრულებულ სამუშაოებს.</p> <p>4.9. გაწეულ სამუშაოში ხარჯების, დანაკლისის ან წინამდებარე ხელშეკრულებასთან სხვაგვარი შეუსაბამობის აღმოჩენის შემთხვევაში დამკვეთი არ</p>	<p>4. Срок выполнения работ и порядок приема-сдачи</p> <p>4.1. Исполнителю крайним сроком для полного завершения предусмотренной настоящим договором работы определить в течение ---- календарных дней с оформления договора.</p> <p>4.2. Датой окончания работ считается дата подписания акта о приеме-сдаче.</p> <p>4.3. Исполнитель обязан до начала работ известить Заказчика о дате начала работ посредством электронной почты G.Tsikhelashvili@telasi.ge; George.Igenti@telasi.ge; vladimer.sisauri@telasi.ge; G.patarkalishvili@telasi.ge</p> <p>4.4. Исполнитель обязан, в случае проведения строительных работ, до начала работ известить Заказчика о дате начала работ посредством электронной почты G.ananiashvili@telasi.ge</p> <p>4.5. Изменение сроков завершения работ возможно только на основании письменного соглашения сторон, о котором сторона-инициатор должна письменно сообщить второй стороне, с обоснованием необходимости продления или изменения сроков.</p> <p>4.6. Заказчик оставляет за собой право не соглашаться с внесением изменения сроков выполнения работ. В таком случае работы должны завершиться в соответствии со сроком, указанным пунктом 4.1 (за исключением форс-мажора или иных случаев, предусмотренных договором).</p> <p>4.7. Прием выполненной работы и оплата за нее осуществляется на основании акта о полностью или частично выполненной работе и акта приема-сдачи, оформленного между сторонами, который подписывают лица, надлежащим образом уполномоченные сторонами. В акте приема-сдачи указывается объем и стоимость выполненных работ.</p> <p>4.8. После завершения работ Исполнитель представляет Заказчику акт о выполненных работах, а Заказчик в течение 10 (десять) рабочих дней рассматривает соответствие выполненных работ условиям договора. В указанный срок Заказчик принимает или отвергает выполненные работы.</p> <p>4.9. В случае обнаружения в выполненной работе изъяна или недостачи или иного несоответствия с настоящим договором, Заказчик не принимает и, соответственно, не возмещает выполненную работу.</p> <p>4.10. В случае обнаружения в выполненной работе изъяна или недостачи или какого-либо иного несоответствия настоящему договору при сдаче работы, Исполнитель обязуется в течение 3 (три) календарных дней, за свой счет и собственными техническими средствами, устранить дефект,</p>
---	---

მიღებს და შესაბამისად არ აანაზღაურებს გაწულ სამუშაოს.

4.10. სამუშაოს ჩაბარების დროს შესრულებულ სამუშაოში ხარვეზის, დანაკლისის ან წინამდებარე ხელშეკრულებასთან სხვაგვარი შეუსაბამობის აღმოჩენის შემთხვევაში შემსრულებელი იღებს ვალდებულებას 3 (სამი) კალენდარული დღის ვადაში საკუთარი ხარჯებით და ტექნიკური სამუშალებებით აღმოფხვრას ხარვეზი/შეავსოს დანაკლისი ან/და გამოასწოროს შესრულებული სამუშაო, ასევე განახორციელოს სამუშაოთა შესრულების პროცესში გამოყენებული მისი კუთვნილი დეფექტიანი მასალის ახალი უნაკლო მასალით შეცვლა და შესასრულებელ სამუშაოთა ხელშეკრულების პირობებთან შესაბამისობაში მოყვანა.

4.11. შემსრულებლის მიერ ამ ხელშეკრულების 4.10 პუნქტით განსაზღვრული პირობის სრული ან ნაწილობრივი შესრულებლობის შემთხვევაში დამკეთი არ მიღებს და არ აანაზღაურებს შემსრულებლის მიერ შესრულებელ სამუშაოებს და ცალმხრივად შეწყვიტავს ხელშეკრულებას.

4.12. დამკეთი უფლებამოსილია საჭიროების შემთხვევაში, განახორციელოს შესრულებულ სამუშაოთა უქსპერტიზა დამოუკიდებული უქსპერტების მეშვეობით. ასეთ შემთხვევაში უქსპერტიზის დირექტორებას იხდის დამკეთი.

4.13. შემსრულებელი ვალდებულია მხარეთა შორის მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებამდე სრულად წარუდგინოს დამკეთს, სს "თელასი-ს" გნენერალური დირექტორის მიერ 26.09.2012 წლის #228 ბრძანებით განსაზღვრული (რომელიც მიღებული აქვს შემსრულებელს და განვითარების მის შინაარს), სამუშაოების შესრულებასთან დაკავშირებული ხელმოწერილი ტექნიკური დოკუმენტებისა და ავნობოს დამკეთს თანდართული დანართი #1 მიხედვით განპირობებული სამუშაოების დასრულებისა და მიღება-ჩაბარების პროცედურების დაწყების შესახებ, ელექტრონული ფოსტის საშუალებით დამკეთოს მისამართზე G.tsikhelashvili@telasi.ge.

4.14. მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმება არ ათავისუფლებს შემსრულებელს შემდგომში მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებისას დაუფიქსირებელი უხარისხოდ შესრულებული სამუშაოს შედეგად გამოვლენილი ნაკლის გამოსწორებისგან და ამით დამკეთისათვის მიყუნებული ზიანის ანაზღაურებისგან.

5. მხარეთა უფლება-მოვალეობები

5.1. შემსრულებლის ვალდებულებები:

5.1.1. ამ ხელშეკრულებით განსაზღვრული პირობების შესაბამისად საკუთარი მაღებით,

недостачу или/и исправить выполненную работу, а также заменить использованный в процессе выполнения работы принадлежащий ему дефектный материал новым, не имеющим изъянов материалом, и привести выполненные работы в соответствие с условиями договора.

4.11. В случае полного или частичного невыполнения Исполнителем условия, предусмотренного пунктом 4.10, Заказчик не принимает и не возмещает стоимость работ, выполненных Исполнителем, и односторонне расторгает договор.

4.12. Заказчик вправе, в случае необходимости, провести экспертизу выполненных работ независимыми экспертами. В таком случае стоимость экспертизы оплачивает Заказчик.

4.13. После окончания работ, до оформления акта приема-сдачи, в связи с окончанием работ согласно Приложению №1 и началом процедуры приема-сдачи, Исполнитель обязан известить об этом Заказчика электронной почтой на адрес Заказчика G.tsikhelashvili@telasi.ge и представить ему подписанную техническую документацию, предусмотренную приказом Генерального директора АО «Теласи» №228 от 26.09.2012 года (который получен Исполнителем для ознакомления с его содержанием).

4.14. Оформление акта приема-сдачи не освобождает Исполнителя в будущем от исправления не зафиксированного при оформлении акта приема-сдачи недостатка, допущенного в результате некачественного выполнения работы, и возмещения нанесенного этим Заказчику ущерба.

5. Права и обязанности сторон

5.1 Обязательства Исполнителя:

5.1.1. В соответствии с определенными договором условиями, собственными силами, средствами,

სახსრებით, მატერიალური და ტექნიკური საშუალებებით, შეასრულოს ხელშეკრულებით გათვალისწინებული სამუშაოები, არსებული ნორმების, სტანდარტების და საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობით გათვალისწინებული პირობების სრული დაცვით, ხარისხიანდ და დადგენილ ვადებში.	материальными и техническими ресурсами выполнить работы, предусмотренные настоящим договором, с точным соблюдением существующих норм, стандартов и условий, предусмотренных действующим законодательством Грузии, качественно и в установленные сроки.
5.1.2. სამუშაოთა დაწყებისა და შესრულების პროცესში ყველა ტექნიკური საკითხი შეათანხმოს დამკვეთთან;	5.1.2. В процессе начала и окончания работ все технические вопросы согласовывать с Заказчиком.
5.1.3. სამუშაოები განახორციელოს პროექტში მითითებული შესაბამისი სპეციფიკაციების და მოთხოვნების მიხედვით, ახალი და ხარისხიანი მასალებითა და მოწყობილობებით.	5.1.3. Работы выполнять согласно соответствующим спецификациям и требованиям, новыми и качественными материалами и устройствами.
5.1.4. გამოყენებული მასალები და მოწყობილობები უნდა იყოს არა უმეტეს 3 (სამი) წლისა.	5.1.4. Использованные материалы и устройства должны быть не более 3 (три) лет.
5.1.5. სამუშაო განახორციელოს დამკვეთთან მოთხოვნების შესაბამისად.	5.1.5. Выполнить работы в соответствии с требованиями Заказчика.
5.1.6. სამშენებლო და სპეციალურ სამუშაოებზე აწარმოოს უკრნალი, გააფორმოს საშემსრულებლო სქემები, წარუდგინოს დამკვეთს გამოსაყენებელ მასალებზე ტექნიკური პასპორტები და სერთიფიკატები.	5.1.6. Вести журнал проведения строительных и специальных работ, оформить исполнительские схемы, представить Заказчику технические паспорта и сертификаты на использованные материалы.
5.1.7. წინასწარ შეათანხმოს დამკვეთთან გამოსაყენებული მასალების ნიმუშები.	5.1.7. Предварительно согласовать с Заказчиком образцы использованных материалов.
5.1.8. სამუშაოს დასრულების შემდეგ გადასცეს დამკვეთს ნივთობრივად უნაკლო ობიექტზე.	5.1.8. Передать Заказчику после завершения работ в вещном отношении безупречный объект.
5.1.9. დაიცვას ტექნიკური უსაფრთხოებისა და სამუშაოების წარმოების უსაფრთხოების ნორმები.	5.1.9. При проведении работ соблюдать правила охраны труда и техники безопасности.
5.1.10. სამუშაოს მიმდინარეობის დროს დაიცვას გარემო პირობები და სამუშაოს დასრულების შემდეგ უმოკლეს ვადებში გაანთავისუფლოს ტერიტორია ტექნიკისა და წარჩენებისაგან.	5.1.10. В ходе работ соблюдать условия окружающей среды, и после завершения работ в кратчайшие сроки освободить территорию от техники и отбросов.
5.1.11. სამუშაოს გაწევის პროცესში გაითვალისწინოს დამკვეთთან ყველა შენიშვნა და მოთხოვნა, თუ ისინი არ ზრდიან სამუშაოს ღირებულებას ან მნიშვნელოვნად არ ცვლიან არსებულ მაჩვენებლებს.	5.1.11. В процессе выполнения работ учитывать все замечания и требования Заказчика, если они не увеличивают стоимость работ или значительно не меняют существующие показатели.
5.1.12. პასუხისმგებელია სამუშაოს პროცესში მონაწილე მისი პერსონალის კვალიფიკაციაზე, გამოცდილებაზე, სანდოობაზე, და მათ მოქმედებაზე.	5.1.12. Несет ответственность за квалификацию, опыт, надежность и действия своего персонала.
5.1.13. საკუთარი სახსრებით და სამუშაოებით გამოასწოროს სამუშაოს მიმდინარეობის ან მისი ჩაბარების დროს გამოვლენილი ხარვეზი.	5.1.13. За свой счет и собственными средствами исправить изъян, выявленный в ходе выполнения работ или после его сдачи.
5.1.14. სამუშაოების განხორციელების დროს მიღებული ინფორმაცია ან შესრულებული სამუშაოების დეტალები, რომლებიც ეხება ობიექტის დაგეგმვებასა და სხვა, არ გამოიყენოს არაკანონიერი მიზნებისათვის, არ გადასცეს ეს ინფორმაცია ან შესაბამისი დოკუმენტაცია მესამე პირს, გარდა შესაბამისი უფლებამოსილი ორგანოსი.	5.1.14. Не использовать полученную во время выполнения работ информацию или детали выполненной работы, касающиеся планировки объекта и т.д., в незаконных целях, не передавать эту информацию или соответствующую документацию третьим лицам, кроме соответствующего уполномоченного органа.
5.1.15. ხელი არ შეუშალოს დამკვეთთან მიერ წარმომადგენლებს შესრულებლის მიერ	5.1.15. Не препятствовать представителям Заказчика при инспектировании хода выполнения условий договора и максимально обеспечить представителей Заказчика персоналом, необходимым для проведения инспектирования, техническими средствами и другими рабочими условиями.
	5.1.16. В случае задержки или наличия угрозы

<p>ხელშეკრულების პირობების შესრულების მიმდინარეობის ინსპექტირებისას და მაქსიმალურად უზრუნველყოს დამკვეთის წარმომადგენლები ინსპექტირების ჩატარებისათვის საჭირო პერსონალით, ტექნიკური სამუშალებებითა და სხვა სამუშაო პირობებით.</p>	<p>задержки выполнения работы по какой-либо причине, незамедлительно сообщить об этом Заказчику с описанием связанных с указанным объективных причин.</p>
<p>5.1.16. სამუშაოს რაიმე მიზეზით დაგვიანების ან დაგვიანების საშიშროების არსებობის შემთხვევაში, დაუყოვნებლივ, აცონბოს ამის შესახებ დამკვეთს აღნიშულთან დაკავშირებული შესახამისი ობიექტები მიზეზების აღწერით.</p>	<p>5.1.17. В течение 2 (два) рабочих дней с оформления акта приема-сдачи возвратить остаток материалов, выданных Заказчиком.</p>
<p>5.1.17. მიღება ჩახარების აქტის გაფორმებიდან 2 (ორი) სამუშაო დღის ვადაში, მოახდინოს დამკვეთის მიერ გაცემული მასალების ნაშთის დაბრუნება საწყობში.</p>	<p>5.1.18. В течение гарантийного периода за свой счет устранить изъян использованных материалов или/и выполненной работы (работ) в течение разумного периода, указанного в письменном уведомлении Заказчика.</p>
<p>5.1.18. საგარანტიო პერიოდის განმავლობაში საკუთარი ხარჯებით აღმოფხვრას მასალის და/ან გაწეული სამუშაოს ხარვეზი, დამკვეთის მხრიდან წერილობით შეტყობინებაში მითითებულ გონივრულ ვადაში.</p>	<p>5.1.19. В случае просрочки определенного Заказчиком срока, полностью возместить ущерб, причиненный Заказчику ненадлежащим выполнением условий настоящего договора.</p>
<p>5.1.19. სამუშაოთა შესრულებისათვის დამკვეთის მიერ განსაზღვრული ვადის გადაცილების შემთხვევაში სრულად ანაზღაუროს სამუშაოთა შესრულების ვადის გადაცილებით დამკვეთისათვის მიუკრებული ზიანი.</p>	<p>5.1.20. Возместить Заказчику ущерб, причиненный Заказчику ненадлежащим выполнением условий настоящего договора.</p>
<p>5.1.20. აუნაზღაუროს დაკვეთს წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების არაჯეროვანი შესრულებით მიუკრებული ზიანი.</p>	<p>5.1.21. В случае изменения информации о собственниках (номинальных владельцах) Поставщика, долей указанных бенефициаров (в том числе конечного выгодополучателя/бенефициария/партнера) после оформления договора, в течение 5 (пяти) календарных дней после наступления подобного изменения, Поставщик обязан направить информацию Покупателю. Стороны соглашаются о том, что это положение настоящего договора имеет существенный характер, и в случае его невыполнения или ненадлежащего выполнения, Покупатель вправе в одностороннем порядке расторгнуть настоящий договор.</p>
<p>5.1.21. ხელშეკრულების გაფორმების შემდეგ, შემსრულებლის მესაკუთრების (ნომინალური მფლობელების), ბენეფიციარების ჩათვლით (მათ შორის სამოლოო მოგების მიმღების/ზენეფიციარის/პარტნიორის) წილების შესახებ ინფორმაციის ცვლილების შემთხვევაში, ასეთი ცვლილების დადგომიდან 5 (ხუთი) კალენდარული დღის ვადაში მიაწოდოს განახლებული ინფორმაცია დამკვეთს. მხარეები თანხმდებიან, რომ წინამდებარე პუნქტის ეს დებულება არსებითი ხასიათისა და შემსრულებლის მიერ ამ პუნქტის მოთხოვნათა შეუსრულებლობის ან არაჯეროვანი შესრულების შემთხვევაში დამკვეთი უფლებამოსილია ცალმარივად შეწყვიტოს წინამდებარე ხელშეკრულება;</p>	<p>5.1.22. Строго соблюдать условия настоящего договора и взятые обязательства.</p>
<p>5.1.22. მკაცრად დაიცვას ამ ხელშეკრულების პირობები და ნაკისრი ვალდებულებები.</p>	<p>5.2 Права Исполнителя:</p>
<p>5.2. შემსრულებლის უფლებები:</p>	<p>5.2.1. Потребовать возмещения стоимости полноценно выполненной работы в соответствии с условиями настоящего договора.</p>
<p>5.2.1. მოითხოვოს ანაზღაურება სრულფასოვნად გაწეული სამუშაოსათვის ამ ხელშეკრულების პირობების შესაბამისად.</p>	<p>5.3 Обязанности Заказчика</p>
<p>5.3. დამკვეთის ვალდებულებები:</p>	<p>5.3.1. Принять полноценно выполненные работы и заплатить Исполнителю стоимость должным образом выполненных работ согласно условиям договора.</p>
<p>5.3.1. მიიღოს სრულფასოვნად გაწეული სამუშაო და გადაუხადოს შემსრულებელის სათანადოდ გაწეული სამუშაოს ღირებულება ამ ხელშეკრულების პირობების</p>	<p>5.3.2. В случае задержки хода работ (в том числе в случае нарушения Заказчиком и/или третьим лицом срока выполняемых работ, предусмотренных настоящим Договором) по его причине, обеспечить продление срока завершения работ на соответствующий период.</p>
<p>5.3.2. მიიღოს სრულფასოვნად გაწეული სამუშაო და გადაუხადოს შემსრულებელის სათანადოდ გაწეული სამუშაოს ღირებულება ამ ხელშეკრულების პირობების</p>	<p>5.4 Права Заказчика:</p>
<p>5.4.1. დამკვეთის ვალდებულებები:</p>	<p>5.4.1. Не принимать и не возмещать выполненные работы в случае, если в процессе проведения работ на объекте и после завершения этих работ будут выявлены недостатки, исключающие</p>

<p>შესაბამისად;</p> <p>5.3.2. მისი მიზეზით სამუშაოს მიმდინარეობის შეფერხების შემთხვევაში (მათ შორის წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ სამუშაოებთან დაკავშირებულ დამკვეთის ან/და მესამე პირის მიერ შესასრულებელი სამუშაოების ვადის დარღვევის შემთხვევაში) უზრუნველყოს სამუშაოს დასრულების ვადის შესაბამისი პერიოდით გახანგრძლივება.</p> <p>5.4. დამკვეთის უფლებები:</p> <p>5.4.1. არ მოიღოს და არ ანაზღაუროს გაწეული სამუშაო იმ შემთხვევაში, თუ სამუშაოს გაწევის პროცესი და/ან დასრულების შემდეგ აღმოჩნდება ნაკლოვანებები, რომლებიც გამორიცხავენ ობიექტის გამოყენებას დანიშნულებისამებრ, არ იქნება სამუშაო გაწეული სრულად და ხარისხიანად ან/და სამუშაოებში გამოყენებული მასალები არ შეესაბამება მოთხოვნილს ან გააჩნიათ ტექნიკური წენი;</p> <p>5.4.2. მოითხოვოს არასრულფასოვნად შესრულებული სამუშაოების გამოსწორება შემსრულებლის ხარჯებით;</p> <p>5.4.3. საჭიროების დადგომის შემთხვევაში დაკონსერვოს სამუშაოები;</p> <p>5.4.4. განახორციელოს შემსრულებლის მიერ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულების კონტროლი, მის მიერ გამოყოფილი პირის ან პირთა ჯგუფის მეშვეობით სამუშაოთა განხორციელების ადგილზე, ხელშეკრულების მოქმედების ნებისმიერ ეტაპზე, ასევე სამუშაოთა დამთავრების შემდეგ საჭიროების შემთხვევაში მოიწვიოს შესაბამისი უქსპერტი შესრულებული სამუშაოების ხარისხისა და შესაბამისობის შესამოწმებლად;</p> <p>5.4.5. შემსრულებლისაგან მოითხოვოს ყველა საჭირო დოკუმენტაციის წარმოდგენა;</p> <p>5.4.6. თუ შემსრულებელი გადაჭარბებს წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ სამუშაოს დამკვეთთან წინასწარი წერილობითი შეთანხმების გარეშე, არ აუნაზღაუროს შემსრულებელს ზედმეტად შესრულებული სამუშაოს ღირებულება.</p> <p>5.4.7. მოითხოვოს შემსრულებელს ამ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებლობით დამდგარი ზიანის ანაზღაურება სრული მოცულობით.</p>	<p>использование объекта по назначению, работы не будут выполнены полностью или/и качественно, или использованные в работе материалы Исполнителя не соответствуют условиям договора.</p> <p>5.4.2. Потребовать исправления неполноценной выполненной работы за счет Исполнителя.</p> <p>5.4.3. В случае наступления необходимости, законсервировать работы.</p> <p>5.4.4. Осуществлять контроль над выполнением Исполнителем взятых по договору обязательств на месте выполнения работ посредством выделенного им лица или группы лиц, на любом этапе выполнения работ, а также после завершения работ. В случае необходимости, пригласить соответствующего эксперта для проверки качества и соответствия выполненных работ.</p> <p>5.4.5. Потребовать от Исполнителя представления всей необходимой документации.</p> <p>5.4.6. Если Исполнитель превысит объём работ, предусмотренный настоящим договором, без предварительного письменного согласования с Заказчиком, не возмещать Заказчику стоимость излишне выполненной работы.</p> <p>5.4.7. Потребовать от Исполнителя возмещения в полном объеме ущерба, наступившего в результате невыполнения обязательств, возложенных настоящим договором.</p>
<p>6. მსარეთა პასუხისმგებლობა</p> <p>6.1. ხელშეკრულებით განსაზღვრული სამუშაოს შესრულების ვადის გადაცილების შემთხვევაში, შემსრულებელს უკიდურესა პირგასამტებლო კონკრეტულ ეტაპზე შესასრულებელი სამუშაოების ღირებულების 0.1% ოდენობით, ყოველ ვადაგადაცილებულ დარღვეზე.</p> <p>6.2. იმ შემთხვევაში, თუ შემსრულებლის მიზეზით</p>	<p>6. Ответственность сторон</p> <p>6.1. В случае просрочки срока выполнения работ, определённых договором, Исполнитель обязан выплатить неустойку за каждый просроченный день в размере 0,1% от общей стоимости работы, зафиксированной между сторонами в акте приема-сдачи о выполненной работе.</p> <p>6.2. Если по причине Исполнителя не будет осуществлена подача электроэнергии новому</p>

ვერ განხორციელდება ახალი მომხმარებლისათვის ელ. ენერგიის მიწოდების უზრუნველყოფა, შემსრულებელი ვალდებულია სრულად ანაზღაუროს აღნიშნული მიზეზით დამკვეთისთვის მიუწესებული, საქართველოს ენერგეტიკისა და წყალმომარაგების ეროვნული კომისიის 2008 წლის 18 სექტემბრის #20 და 2012 წლის 5 ივლისის #6 დადგენილებებით განსაზღვრული შემთხვევების საფუძველზე წარმოქმნილი ზარალი, ასევე ჩველა ღონების მიმართ არსებული დეფექტის დაუყორდებოვ აღმოსაფრთხელად (ასეთ შემთხვევაში შედგებილ იქნება შესაბამისი აქტი დეფექტის აღმოფხვრის ვადის მითითებით).

6.3. თუ შემსრულებლის მიერ სამუშაოების შესრულების ვადა დარღვეული იქნება 10 (ათი) კალენდარული დღით, დამკვეთი უფლებამოსილია, ამ ხელშეკრულების 6.1 პუნქტით გათვალისწინებულ პირვასამტებლოსთან ერთად, დააკისროს შემსრულებელს ჯარიმა 10% ოდენობით დარჩენილი შესასრულებელი სამუშაოს ღირებულებაზე.

6.4. თუ შემსრულებელი უარს განაცხადებს ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების სრულფასოვან შესრულებაზე, დამკვეთი უფლებამოსილია ვადაგადაცილებულ დღეებზე (ასეთის არსებობის შემთხვევაში) დაკისრებულ პირვასამტებლოსთან ერთად, რომელიც შეადგენს ხელშეკრულების საერთო ღირებულების 0.1%-ს ყოველ ვადაგადაცილებულ დღეზე, დააკისროს შემსრულებელს ჯარიმა ხელშეკრულების საერთო ღირებულების 10%-ის ოდენობით და შეწყვიტის ხელშეკრულება, ასევე მოითხოვოს სამუშაოთა შეუსრულებლობით მიუწესებული ზიანის ანაზღაურება (ასეთის არსებობის შემთხვევაში).

6.5. იმ შემთხვევაში, თუ შემსრულებელი ვერ შეძლებს მის მიერ დაშვებული ხარეზის აღმოფხვრას ან უარს განაცხადებს მის მიერ დაშვებული ხარეზის აღმოფხვრაზე ხელშეკრულებით განსაზღვრულ ვადებში, ან აღმოჩნდება რომ სამუშაოები გამოყენებული მასალები უხარისხოა, არ შეესაბამება სტანდარტებს და პრობლემურს ხდის მათ შემდგომ წორმალურ ექსპლოატაციას, ხოლო შემსრულებელი უარს იტყვის აღნიშნული მასალების შეცვლაზე და/ან დეფექტური სამუშაოების გამოსწორებაზე საკუთარი ხარჯებით, დამკვეთი უფლებამოსილია დააკისროს შემსრულებელს ჯარიმა ხელშეკრულების საერთო ღირებულების 10%-ის ოდენობით და შეწყვიტოს ეს ხელშეკრულება, ასევე, არ აანაზღაუროს დეფექტური სამუშაოების ღირებულება და მოითხოვოს სამუშაოთა შეუსრულებლობით მიუწესებული ზიანის ანაზღაურება (ასეთის არსებობის შემთხვევაში).

6.6. თუ სამუშაოების დასრულების შემდეგ,

потребителი, Исполнитель обязан полностью возместить ущерб, возникший на основании случая, предусмотренного постановлениями Национальной комиссии по регулированию энергетики и водоснабжения Грузии №20 от 18 сентября 2008 года и №6 от 5 июля 2012 года, а также принять все меры для немедленного устранения существующего дефекта (в таком случае составляется специальный акт с указанием срока искоренения дефекта).

6.3. Если Исполнитель нарушит срок выполнения работ на 10 (десять) календарных дней, Заказчик вправе вместе с неустойкой, предусмотренной пунктом 6.1, настоящего договора, вменить Исполнителю уплату штрафа в размере 10% от стоимости оставшихся незавершенными работ.

6.4. Если Исполнитель откажется от полноценного выполнения возложенных договором обязательств, Заказчик вправе наряду с неустойкой, возложенной за просроченные дни (в случае наличия таковых), которая составляет 0,1% от общей стоимости договора за каждый просроченный день, обязать Исполнителя выплатить штраф в размере 10% от общей стоимости договора, и расторгнуть договор, а также потребовать возмещения ущерба (в случае наличия такового), вызванного невыполнением работ.

6.5. В случае, если Исполнитель не сможет искоренить допущенный им изъян, или откажется от искоренения допущенного им изъяна в определенные договором сроки, или окажется, что использованные в работах материалы являются некачественными, не соответствуют стандартам и делают проблемным их дальнейшую эксплуатацию, а Исполнитель откажется от замены указанных материалов и/или исправления дефектных работ за собственный счет, Заказчик вправе обязать Исполнителя выплатить штраф в размере 10% от общей стоимости договора и расторгнуть настоящий договор, а также не возмещать стоимости дефектных работ и потребовать возмещения ущерба, вызванного невыполнением работ (в случае наличия такового).

6.6. Если после окончания работ, в течение гарантийного срока работ, Заказчиком будет обнаружена погрешность или дефект выполненной работы или/и использованного/поставленного Исполнителем материала, и он Исполнителем не будет исправлен в кратчайший или определенный Заказчиком срок, Заказчик вправе обязать Исполнителя выплатить штраф за невыполнение обязательства в размере 10% от общей стоимости договора, а также потребовать возмещения ущерба, вызванного невыполнением работ (в случае наличия такового).

სამუშაოთა საგარანტიო პერიოდის განმავლობაში, დამკვეთის მიერ აღმოჩენილ იქნა გაწეული სამუშაოს ან/და შემსრულებლის მიერ გამოყენებული/მიწოდებული მასალის ხარვეზი, დაჯგუფი და ის შემსრულებლის მიერ არ იქნება გამოსწორებული უმოკლეს ან დამკვეთის მიერ განსაზღვრულ ვადაში, დამკვეთი უფლებამოსილია ვალდებულების შეუსრულებლობისათვის დაკავისონს შემსრულებელს ჯარიმა ხელშეკრულების საერთო ღირებულების 10%-ის ოდენობით, ასევე, მოითხოვოს სამუშაოთა შეუსრულებლობით მიყენებული ზიანის ანაზღაურება (ასეთის არსებობის შემთხვევაში).

6.7. დამკვეთის თანხმობის შემთხვევაში შემსრულებელი უფლებამოსილია ხარვეზის გამოსწორების ნაცვლად უსასყიდლოდ შეასრულოს სამუშაო თავიდან, დამკვეთისათვის ვადაგადაცილებით მიყენებული ზიანის ანაზღაურებასთან ერთად.

6.8. პირგასამტებლოს გადახდა არ ათავისუფლებს შემსრულებელს ძირითადი ვალდებულებების შესრულებისაგან.

6.9. გადახდის ვადის გადაცილების შემთხვევაში შემსრულებელს უფლება აქვს წინასწარი წერილობითი გაფრთხილების შემდეგ, დააკისროს დამკვეთს პირგასამტებლო ყოველ ვადაგადაცილებულ დღეზე ვადაში გადაუხდელი თანხის 0,1%-ის ოდენობით.

6.10. მხარეები ამ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულებლობის გამო ერთმანეთისათვის მიყენებულ ზიანს ანაზღაურებენ საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.

6.11. დამკვეთი უფლებამოსილია გაწეული სამუშაოს ღირებულების ანაზღაურებისას გამოქვითოს (შეამციროს ანაზღაურება) ამ მუხლით გათვალისწინებული და შემსრულებელზე დარიცხული პირგასამტებლოსა და ჯარიმის თანხა.

7. ხელშეკრულებაში ცვლილებების შეტანა

7.1. წინამდებარე ხელშეკრულებაში ნებისმიერი სახის ცვლილება და დამატება ძალაშია მხოლოდ იმ პირობით, თუ ის შესრულებულია წერილობითი ფორმით და ხელმოწერილია მხარეთა მიერ.

7.2. თუ რაიმე წინასწარ გაუთვალისწინებული მიზეზების გამო წარმოიშობა ხელშეკრულების პირობების შეცვლის აუცილებლობა, ცვლილებების შეტანის ინიციატორი ვალდებულია წერილობით შეატყობინოს მეორე მხარეს შესაბამისი ინფორმაცია.

8. ხელშეკრულების შეწყვეტა

8.1. წინამდებარე ხელშეკრულება შეიძლება შეწყდეს:

8.1.1. ნებისმიერ დროს მხარეთა ურთიერთშეთანხმების საფუძველზე;

6.7. В случае согласия Заказчика, Исполнитель вправе вместо исправления изъяна, безвозмездно выполнить работу заново вместе с возмещением Заказчику ущерба за просрочку.

6.8. Выплата неустойки не освобождает Исполнителя от выполнения основных обязательств.

6.9. В случае просрочки срока оплаты Исполнитель имеет право, после предварительного письменного предупреждения, обязать Заказчика выплатить неустойку в размере 0,1% от невыплаченной в срок суммы за каждый просроченный день.

6.10. Стороны за невыполнение взятых по настоящему договору обязательств несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Грузии.

6.11. При возмещении стоимости выполненной Исполнителем работы Заказчик вправе удержать предусмотренные настоящей статьёй, начисленные Поставщику суммы неустойки и штрафа (ократить вложение).

7. Внесение изменений в договор

7.1. Любое изменение и дополнение в настоящий договор имеет силу при условии, что оно составлено в письменной форме и подписано сторонами.

7.2. Если по каким-либо заранее непредвиденным причинам возникнет необходимость изменения условий договора, инициатор внесения изменений обязан письменно сообщить второй стороне соответствующую информацию.

8. Прекращение договора

8.1. Настоящий договор может быть прекращён:

8.1.1. В любое время на основании взаимного соглашения сторон;

8.1.2. В случае невыполнения или/и ненадлежащего выполнения Исполнителем

8.1.2.	წინამდებარე ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებლობის ან/და არაჯეროვანი შესრულების შემთხვევაში;	8.1.3. დამკვეთის მიერ შემსრულებლისათვის 5 (ხუთი) კალენდარული დღით ადრე გაგზავნილი წერილობითი შეტყობინების საფუძველზე;	8.1.4. წინამდებარე ხელშეკრულებითა და საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებულ სხვა შემთხვევებში.	возложенных настоящим договором обязательств.
8.2.	ხელშეკრულების შეწყვეტის შემთხვევაში დამკვეთი ვალდებული არ არის გადაუხადოს შემსრულებელს რაიმე თანა, გარდა იმ თანხისა, რომელიც მან შემსრულებელს უნდა გადაუხადოს ხელშეკრულების შეწყვეტის თარიღის ჩათვლით გაწეული სამუშაოსათვის.	8.3. დამკვეთს წებისმიერ დროს შეუძლია, შემსრულებელს, მის ელექტრონულ მისამართზე: _____ რაც ჩაითვლება ოფიციალურ შეტყობინებად, გაუგზავნოს შეტყობინება შემდგომ შეტყობინებამდე სამუშაოს მთლიანად ან ნაწილობრივ დროებით შეჩერების შესახებ, სამუშაოს შეჩერების მიზეზის მითითებით. ასეთი სახის შეტყობინების მიღების შემთხვევაში შემსრულებელმა უნდა მიღდოს ყველა შესაბამისი ზომა, რათა მან სამუშაოს შეჩერების პერიოდში არ მოითხოვოს ანაზღაურება.	8.1.3. На основании направленного Заказчиком Исполнителю письменного уведомления за 5 (пять) календарных дней до прекращения договора.	
8.4.	დამკვეთს წებისმიერ დროს შეუძლია, შემსრულებელს, მის ელექტრონულ მისამართზე: _____ რაც ჩაითვლება ოფიციალურ შეტყობინებად, გაუგზავნოს შეტყობინება შემდგომ შეტყობინებამდე სამუშაოს მთლიანად ან ნაწილობრივ დროებით შეჩერების შესახებ, სამუშაოს შეჩერების მიზეზის მითითებით. ასეთი სახის შეტყობინების მიღების შემთხვევაში შემსრულებელმა უნდა მიღდოს ყველა შესაბამისი ზომა, რათა მან სამუშაოს შეჩერების პერიოდში არ მოითხოვოს ანაზღაურება.	8.1.4. В других случаях, предусмотренных настоящим договором и законодательством Грузии.		
9.	ფორს-მაჟორი	8.2. В случае прекращения договора Заказчик не обязан выплатить Исполнителю какую-либо сумму, кроме суммы, которую он должен выплатить Исполнителю за полноценно выполненную работу, включая дату прекращения договора.		
9.1.	ამ მუხლის მიზნებისათვის "ფორს-მაჟორი" ნიშნავს მხარეებისათვის გადაუღახავ და მათი კონტროლისაგან დამოუკიდებელ გარემოებებს, რომლებიც არ არიან დაკავშირებული დამკვეთის და/ან შემსრულებლის შეცდომებსა და დაუდევრობასთან და რომლებსაც გააჩნიათ წინასწარ გაუთვალისწინებული ხასიათი. ასეთი გარემოებები შეიძლება გამოწვეული იქნას ომით, სტიქიური მოვლენებით, ეპიდემიით, კარანტინით, საქონლის მიწოდებაზე ემბარგოს დაწესებით და სხვა.	8.3. Заказчик вправе в любое время направить Исполнителю письменное уведомление на его электронный адрес _____, что будет считаться официальным уведомлением, о временном, полном или частичном, приостановлении работ до последующего письменного уведомления, с указанием причины приостановления работы. В случае получения такого уведомления, Исполнитель должен принять все необходимые меры для того, чтобы в период приостановления работ он не потребовал какое-либо вознаграждение.		
9.2.	ფორს-მაჟორული გარემოებების დადგომის შემთხვევაში ხელშეკრულების დამდება მხარებ; რომლისთვისაც შეუძლებელი ხდება ნაკისრი ვალდებულებების შესრულება, დაუყოვნებლივ უნდა გაუგზავნოს მეორე მხარეს წერილობითი შეტყობინება ასეთი გარემოებების და მათი გამოწვევი მიზეზების შესახებ. თუ შეტყობინების გამგზავნი მხარე არ მიღებს მეორე მხარისაგან წერილობით პასუხს, იგი თავისი შეხედულებისამებრ, მიზანშეწონილობისა და შესაძლებლობისდა მიხედვით აგრძელებს ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებას და ცდილობს გამონახოს ვალდებულებების შესრულების ისეთი აღტერინატული ცერტები, რომლებიც დამოუკიდებელი იქნებიან ფორს-მაჟორული	9.1. Для целей настоящей статьи, «форс-мажор» означает непреодолимые для сторон и независимые от их контроля обстоятельства, которые не связаны с ошибками или неосторожностью Заказчика или/и Исполнителя, и которые носят заранее непредвиденный характер. Такие обстоятельства могут быть вызваны войной, стихийными явлениями, эпидемией, карантином и введением эмбарго на поставку товара, и иными случаями, установленными законодательством Грузии.		
9.3.	ფორს-მაჟორის დაგენერირების შემთხვევაში მიზნების დამდება მხარებ; რომლისთვისაც შეუძლებელი ხდება ნაკისრი ვალდებულებების შესრულება, დაუყოვნებლივ უნდა გაუგზავნოს მეორე მხარეს წერილობითი შეტყობინება ასეთი გარემოებების და მათი გამოწვევი მიზეზების შესახებ. თუ შეტყობინების გამგზავნი მხარე არ მიღებს მეორე მხარისაგან წერილობით პასუხს, იგი თავისი შეხედულებისამებრ, მიზანშეწონილობისა და შესაძლებლობისდა მიხედვით აგრძელებს ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებას და ცდილობს გამონახოს ვალდებულებების შესრულების ისეთი აღტერინატული ცერტები, რომლებიც დამოუკიდებელი იქნებიან ფორს-მაჟორული	9.2. В случае наступления форс-мажорных обстоятельств, сторона, заключившая договор, для которой становится невозможным выполнение взятых обязательств, должна без промедления направить другой стороне письменное уведомление об указанных обстоятельствах и вызвавших их причинах. Если сторона, направившая уведомление, не получит письменный ответ от второй стороны, она по своему усмотрению, исходя из целесообразности и по возможности, продолжает выполнение возложенных договором обязательств и старается выискать альтернативные способы выполнения обязательств, независящие от воздействия форс-мажорных обстоятельств.		
9.4.	ფორს-მაჟორის დაგენერირების შემთხვევაში მიზნების დამდება მხარებ; რომლისთვისაც შეუძლებელი ხდება ნაკისრი ვალდებულებების შესრულება, დაუყოვნებლივ უნდა გაუგზავნოს მეორე მხარეს წერილობითი შეტყობინება ასეთი გარემოებების და მათი გამოწვევი მიზეზების შესახებ. თუ შეტყობინების გამგზავნი მხარე არ მიღებს მეორე მხარისაგან წერილობით პასუხს, იგი თავისი შეხედულებისამებრ, მიზანშეწონილობისა და შესაძლებლობისდა მიხედვით აგრძელებს ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებას და ცდილობს გამონახოს ვალდებულებების შესრულების ისეთი აღტერინატული ცერტები, რომლებიც დამოუკიდებელი იქნებიან ფორს-მაჟორული	9.3. Факт форс-мажора должен быть подтверждён		

<p>გარემოების ზეგავლენისაგან.</p> <p>9.3. ფორს-მაჟორის ფაქტი უნდა დამოწმდეს საქართველოს სავაჭრო-სამრეწველო პალატის მიერ; თუ ფორს-მაჟორი ერთ თვეზე მეტ ხანს გრძელდება ან ხელშეკრულების აღსრულების დაყოვნება მხარ(ებ)ის ინტერესის დაკარგვას იწვევს, მაშინ მხარეებმა შეიძლება დაუქნონ საკითხი ხელშეკრულების შეწყვეტის შესახებ.</p>	<p>Торгово-промышленной палатой Грузии; если форс-мажор продолжается более одного месяца, или задержка выполнения договора вызывает потерю интереса сторон (стороны), стороны могут поставить вопрос о прекращении Договора.</p>
<p>10. <u>სადაცო საკითხების გადაწყვეტა</u></p>	<p>10. Решение спорных вопросов</p>
<p>10.1. წინამდებარე ხელშეკრულებიდან წამოჭრილი ნებისმიერი დაცა წყდება ურთიერთობისაპარაკების გზით, წინააღმდეგ შემთხვევაში მხარეებს შეუძლიათ მიმართონ საქართველოს საერთო სასამართლოებს.</p> <p>10.2. პირობები, რომლებიც არ რეგულირდება ამ ხელშეკრულებით, რეგულირდება საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.</p>	<p>10.1. Любой спор, возникший в связи с настоящим договором, решается путем взаимных переговоров, в противном случае стороны могут обратиться в общие суды Грузии.</p> <p>10.2. Условия, которые не предусмотрены настоящим договором, регулируются действующим законодательством Грузии.</p>
<p>11. <u>ხელშეკრულების სხვა პირობები</u></p>	<p>11. Срок действия и другие условия договора</p>
<p>11.1. შემსრულებელს არ შეუძლია გადასცეს წინამდებარე ხელშეკრულება ან რომელიმე აქ განსაზღვრული უფლება ან/და სამუშაო ან თავისი სხვა ვალდებულებები მესამე მხარეს დამკვეთის წინასწარი წერილობითი თანხმობის გარეშე, ასეთი წერილობითი თანხმობის გარეშე მიღებული გადაწყვეტილება ბათილია და ძალას კარგავს. შემსრულებელის ნებისმიერი იურიდიული წარმომადგენელი ან მისი სამართალმეციდრე უნდა დაემორჩილოს წინამდებარე ხელშეკრულების დებულებებს.</p> <p>11.2. სამუშაოს შესრულებისას შემსრულებელი მოქმედებს როგორც დამოუკიდებელი სუბიქტი და არა როგორც დამკვეთის თანამშრომელი, აგენტი ან წარმომადგენელი. შემსრულებელს არა აქვს უფლება, დამკვეთის სახელით ან მის ხარჯზე წარმართოს რაიმე საქმიანობა ან სხვა სახით დაკისროს დამკვეთის რაიმე ვალდებულება.</p>	<p>11.1. Исполнитель не имеет права передать настоящий договор или определенное в нем какое-либо право или/и работу, или обязательства третьей стороне, без предварительного письменного согласия Заказчика; решение, принятное без такого письменного согласия недействительно и теряет силу. Любой юридический представитель Исполнителя или его правопреемник должен подчиняться положениям настоящего договора.</p> <p>11.2. При выполнении работы Исполнитель действует как независимый субъект, а не как сотрудник, агент или представитель Заказчика. Исполнитель не имеет права от имени Заказчика или за его счет осуществлять какую-либо деятельность или в ином виде возложить на Заказчика какое-либо обязательство.</p>
<p>11.3. შემსრულებელის სუბკონტრაქტორი (ასეთის არსებობის შემთხვევაში) არ ათავისუფლებს შემსრულებელს ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებებისა და პასუხისმგებლობებისაგან.</p>	<p>11.3. Подрядчик Исполнителя (в случае наличия такового) не освобождает Исполнителя от взятых договором обязательств и ответственности.</p>
<p>11.4. ხელშეკრულების რომელიმე დებულების მათილობა არ გამოიწვევს ამ ხელშეკრულების ბათილობას;</p>	<p>11.4. Недействительность какого-либо положения договора не вызывает недействительности всего договора.</p>
<p>11.5. ხელშეკრულება ძალაში შედის მხარეთა მიერ ხელმოწერის მომენტიდან და მოქმედებს მხარეთა მიერ ნაკისრი ვალდებულებების სრულ შესრულებამდე.</p>	<p>11.5. Настоящий договор вступает в силу с даты его подписания сторонами и действует до полного выполнения сторонами принятых обязательств.</p>
<p>11.6. წინამდებარე ხელშეკრულება შედგენილია ქართულ და რუსულ ენებზე, ორ თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე ეზემპლარად, რომლებიც ინახება ხელშეკრულების მონაწილე მხარეებთან.</p>	<p>11.6. Настоящий договор составлен на грузинском и русском языках, в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, которые хранятся у сторон договора.</p>
<p>11.7. ხელშეკრულების ქართულ და რუსულ ტექსტებს შორის შეუსაბამობის შემთხვევაში უპირატესობა ენიჭება ქართულ ენაზე შედგენილ ტექსტს.</p>	<p>11.7. В случае обнаружения несоответствия между грузинским и русским текстами договора, предпочтение отдается тексту, составленному на грузинском языке.</p>

<p><u>მხარეთა რეკვიზიტები:</u></p> <p>დამკვეთი: სს „თელასი“ ს/კ 202052580 ქ.თბილის, ვანის ქ. №3 ტელ: +995322 77 99 99 ფაქსი: +995 32 77 99 81 ბანკი: TBCBGE22 ა/ა: GE11TB1100000017467564 გენერალური დირექტორი სერგეი კობცევა</p> <hr/> <p><u>შემსრულებელი:</u></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p><u>Реквизиты сторон:</u></p> <p>Заказчик: АО «Теласи» И/к: 202052580 г. Тбилиси, ул. Ванискал №3 Тел.: +995322 77 99 99 Факс: +995 32 77 99 81 Банк: TBCBGE22 Р/с: GE11TB1100000017467564 Генеральный директор Сергей Кобцев</p> <hr/> <p>Исполнитель:</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
---	---